



Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Carrera: Todas las carreras, todas las Facultades

Unidad curricular: Francés para fines universitarios IV

Área Temática: Lenguas y culturas extranjeras

Semestre: Par

La unidad curricular corresponde al primer semestre de la carrera según trayectoria sugerida por el plan de estudios: **NO**

	Cargo	Nombre	Departamento/Sección
Responsable del curso	Prof.Agda	Laura Masello	CELEX
Encargado del curso	Asistente	Antonino Zunino	CELEX

El total de Créditos corresponde a:

Carga horaria presencial y virtual	64 horas
Trabajos domiciliarios	SI
Plataforma EVA	SI
Trabajos de campo	NO
Monografía	NO
Otros (describir)	Sala virtual Zoom de Udelar
TOTAL DE CRÉDITOS	8

Permite exoneración	SI
----------------------------	-----------

Propuesta metodológica del curso:

Práctico – asistencia obligatoria	SI
--	-----------

Unidad curricular ofertada como electiva para otros servicios universitarios	SI	Cupos establecidos por CELEX para otras facultades
---	-----------	--

Forma de evaluación y Modalidad :

Modalidad presencial con instancias virtuales puntuales.

La evaluación se compone de tres ejes con igual peso en el resultado final: una prueba parcial de evaluación de contenidos, un proyecto personal a presentar al final del semestre, y la participación durante el curso (tanto en clase como a través de tareas domiciliarias).

Quienes obtengan al menos 6 de promedio en estas tres instancias y no menos de 3 en cada una, exonerarán el curso. Quienes obtengan una calificación menor y tengan un 75% de asistencia quedan habilitados a rendir examen en los períodos correspondientes. El estudiante que no alcance la calificación mínima requerida en una sola de las evaluaciones durante el curso, tendrá derecho a la realización de una prueba de recuperación.

Conocimientos previos requeridos:

Francés III o Francés para fines universitarios III.

Objetivos:

El curso de Francés para fines universitarios IV es la última etapa de un proceso cuya intención es dotar a los estudiantes de condiciones mínimas para realizar experiencias de movilidad académica en países francófonos en el marco de sus estudios universitarios. Al terminar el estudiante debe encontrarse lo más cerca posible de un nivel de usuario independiente, capaz de: entender las ideas principales de textos complejos sobre temas tanto concretos como abstractos (particularmente cuando se trata de su área de estudios); relacionarse interpersonalmente con creciente fluidez y naturalidad (suficientemente bien para las interacciones de la vida cotidiana y la vida académica, con un conocimiento aceptable de aspectos culturales necesarios para ello como las formas de cortesía); producir textos acerca de temas relacionados a su especialidad o a su recorrido académico-laboral; y defender un punto de vista en forma oral.

Contenidos:

El aprendizaje del idioma se hará en relación con el contexto universitario francófono, procurando desarrollar las competencias necesarias para desempeñarse en él, y privilegiando el vocabulario perteneciente a este campo semántico. A lo largo del semestre habrá actividades orientadas a desarrollar las competencias específicas necesarias para elaborar el proyecto final, cuya temática será la participación en un congreso académico de habla francesa.

El material del curso se compone de documentos auténticos complejos (películas, textos académicos o literarios, canciones y videoclips).

El proyecto final: Los estudiantes deberán redactar en una página el resumen de un artículo científico propio; si carecen de publicaciones propias pueden utilizar una monografía o trabajo final elaborado durante sus estudios. El resumen debe cumplir con los requisitos del género: palabras clave, registro y estilo académicos, explicitación de un problema, hipótesis, metodología y conclusiones. Prepararán una ponencia para presentar esta investigación al resto del grupo y discutir sus resultados como ocurriría en un congreso. Cada uno deberá, además, hacer el papel de moderador (leer el texto con anterioridad, preparar preguntas y dirigir la discusión) en la ponencia de uno de sus compañeros.

Situaciones de comunicación propuestas:

- Hablar sobre sus estudios, intercambiar sobre temas complejos en forma matizada, sostener un punto de vista.
- Presentar un proyecto de investigación; presentar su marco teórico; preparar y realizar presentaciones orales (pósters, artículos).
- Buscar material en bases de datos en francés; tomar contacto con material académico en francés.
- Redactar una reseña o un resumen de un texto académico relevante para su carrera o investigación, presentar esta obra.
- Describir su trayectoria académica y profesional; redactar un currículum vitae.

- Considerar el viaje y estadía en el país donde se planea la movilidad. Reflexionar sobre el viaje, sobre una estancia en el extranjero, sobre la interculturalidad.

Puntos gramaticales previstos:

Le conditionnel

L'hypothèse

Le mode subjonctif (introduction)

Pronoms relatifs: que/qui, dont (rappel), composés

L'argumentation: l'expression de la cause, la conséquence, le but, l'opposition, la concession

Les connecteurs logiques

Le discours rapporté (rappel)

La voix passive (rappel)

Le gérondif (rappel)

Les registres de langue, le style académique

Buena parte de estos puntos y situaciones ya han sido abordados en los tres cursos anteriores, pero se buscará lograr su adquisición efectiva en el habla y la escritura. El nivel de exigencia del curso en este plano deberá ajustarse a las competencias que los estudiantes realmente poseen.

Géneros discursivos:

Se trabajará sobre la comprensión y producción de los dos géneros textuales más relevantes para la vida académica: *le résumé de lecture*, *l'article scientifique*.

Contenidos culturales:

Se procurará siempre privilegiar la *dimension interculturelle* del aprendizaje de lengua, llamando la atención de los estudiantes hacia la diversidad de pronunciaciones, vocabulario y extranjerismos dentro de la(s) lengua(s) francesa(s) del mundo.

Además de los contenidos ligados a la vida académica, se propondrá una unidad del curso que trabaje sobre documentos auténticos ligados a la inmigración y el intercambio cultural en el mundo francófono (el *hip-hop* en francés, la historia de las antillas francesas, movimientos literarios como la *négritude*...), así como algunos de los aspectos problemáticos de estos fenómenos (choque cultural, racismo y discriminación).

Bibliografía básica:

1. Berthet, A., Daill, E., Hugot, C., Kizirian, V. M., & Waendendries, M. (2012). *Alter ego + 1: Méthode de français A1*. Hachette.
2. Berthet, A., & Daill, E. (2012). *Alter ego + 2: Méthode de français, A2*. Hachette.
3. Butel, P. (2007). *Histoire des Antilles françaises: XVIIe-XXe siècle*. Perrin.
4. Césaire, A. (2008). *Discours sur le colonialisme (Nachdr.)*. Présence Africaine.
5. Dollez, C., Pons, S., & Xav. (2013). *Alter ego + 3: Méthode de français, B1*. Hachette français langue étrangère.
6. Frank, A. (2001). *Le journal d'Anne Frank* (O. Frank & M. Pressler, Eds.; N. Oomes & P. Noble, Trads.). Calmann-Lévy.
7. Orelsan; Christophe Offenstein (réalisateurs). (2015). *Comment c'est loin [Comédie]*. NoLiTa Cinema; Les Canards Sauvages.
8. Rambaldi, J. (Director). (2016). *Bienvenue à Marly-Gomont [Comédie]*. Mars Films.
9. Zantoko, K. (Director). (2007). *Marly-Gomont*. Psychostar Music, Deeciprod Inc.
<<https://www.youtube.com/watch?v=GGPXjiwLWZc>>

Todo el material a ser utilizado está contenido en estos ítems. Puntualmente podrán agregarse otros elementos de dominio público disponibles en internet.